



# Az országgyűlés a tanácsokról szóló törvényjavaslatot az előterjesztett módosításokkal együtt elfogadta

## Az országgyűlés szerdai ülése

Az országgyűlés szerdán folytatta munkáját. Az ülésen megjelent Rákosi Máttyás, a Magyar Dolgozók Pártja Központi Vezetőségének első titkára, Nagy Imre, a minisztertanács elnöke, Dobi István, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke, Farkas Mihály, Hegedűs András, Apró Antal, Hidas István, Ács Lajos, az MDP Politikai Bizottsága tagjai, Bata István és Mekis József, a Politikai Bizottság póttagjai, Vég Béla és Matolcsi János, a Központi Vezetőség titkárai, Piros László belügyminiszter, Ott Károly pénzügyminiszter, Erdei Ferenc igazságügyminiszter, Zsofinyecz Mihály kohó- és gép-

ipari miniszter, Kiss Árpád könnyűipari miniszter, Szabó János város- és községgazdálkodási miniszter, Háy László külkereskedelmi miniszter, Bognár József belkereskedelmi miniszter, Szobek András begyűjtési miniszter, Szijártó Lajos építészeti miniszter, Darvas József népművelési miniszter, Erdély-Grúz Tibor oktatásiügyi miniszter, Zsoldos Sándor egészségügyi miniszter, valamint a Magyar Dolgozók Pártja Központi Vezetőségének számos tagja.

A diplomatapályholyokban helyet foglalt a Budapesten akkreditált diplomáciai testület számos tagja.

### Péter János református püspök felszólalása

Mekis József, az országgyűlés alelnöke nyitotta meg az ülést, amelyen folytatódott a tanácsokról szóló törvényjavaslat vitája. Az első felszólaló Péter János református püspök, országgyűlési képviselő volt.

— A református egyház hivatalos állásfoglalásait idézem, amikor itt is ünnepélyesen kijelentem, hogy mi a magyar református egyházból

tisztelettel és szeretettel tekintünk Népköztársaságunk alkotmányára. Tisztelettel és szeretettel, mert benne a nép győzelme és ugyanakkor az egyház szabadságának garanciáját látjuk.

— Az elnyomatás hosszú évszázadainak meg-megújuló szabadságharcjaiban és hősi harcaiban a magyar református egyház legjobbjai számos kiemelkedő alkalommal a szabadság, a felemelkedés, a nép ügye mellett állottak. Mélységes hitbeli és történelmi gyökere van tehát annak, hogy a magyar református egyház hitáns és örömmel él Népköztársaságunk elért eredményei között.

— Az elnyomatás letűnt századainak emlékei, a hősi harcok nemzedékeken át világító

példái a felszabadulás utáni évek küzdelmei és eredményei érlelték a magyar népet arra, hogy elni tudjon az alkotmányban így kifejezett lehetőséggel: „Hazánkban minden hatalom a dolgozó népé”. Igen: „Lettünk, mi eddig nem valánk” — nagykorú nép, a szabadságot és békét szerető nagykorú népek társaságában. A múlt el nem felejthető fájdalmas emlékei és a mai világhelyzet feszültségei adnak időszerű értelmet Vörösmarty szavainak: „Nincs hatalom, mely visszanyom”. Van pedig hatalom, nagyon is fondorlatos, amely szeretet-nyom visszanyomni. Éppen a legutóbbi hetekben a legszemélyesebb tapasztalatok során kaptam felvilágosítást a fondorlatokból.

Néhány héttel, sőt nappal ezelőtt még ennek a fondorlatnak a cselszövegei vetek körül Amerikát partján. Egy öttagú magyar delegációval vettem részt az Amerikai Egyesült Államokban az egyházak világtanácsa nagygyűlésén. Az egyházak képviselőivel való együttléttünk öröme a legravaszabb fondorlatokkal igyekeztek megzavarni bizonyos amerikai politikai személyek és hivatalos szervek.

### „A nemzeti összefogást örömmel üdvözi a magyar protestantizmus”

— Nyílt titok volt — egyházi és politikai lapok kifejezetten meg is írták, hogy miként ellenőrizték minden lépésemet a titokrendőrség tagjai. Nehezen tételezhető fel, a vizumkorlátozások leleplező ismeretében, hogy ez az intézkedés biztonságunk védelmére akarta volna szolgálni. Pedig talán ez sem lett volna egészen felesleges: Chicóhó tö-

szomszédságában ülésezünk, ott tartózkodásunk három hete alatt négy embert lötek agyon Chicóhóban a nyílt utca során. Még a közömbös szemléletet is megbotránkoltatta számos eljárás — enyhén szólva — szokatlansága. Csak egyet emelek ki. Egyes hivatalos személyek előbb szemerszedett valótlanokat kürtöltek világá ellenünk, majd pedig, amikor a sajtó képviselői, mintegy 600 újságíró sajtókonferencián szerette volna hallani ezokról a mi véleményünket, akkor ugyanezeknek a hivatalos személyeknek a hatóság letiltotta a sajtókonferenciát. A sajtó érdeklődését természetesen mindez nem csökkentette. Interjú során az egyik napilap tudósítója delegációnak ezt a kérdését is feladta: „Örülnek-e önök annak, hogy az Amerikai Egyesült Államokban résztvehettek az egyházak világtanácsa második nagygyűlésén? Szándékukban van-e az Egyesült Államokat ismét meglátogatni? Mit lehetett

erre a kérdésre felelni? A következőket feleltük: „Annak örülnék, hogy az egyházak világtanácsa nagygyűlésén résztvehetünk. A vizumkorlátozások miatt itt tartózkodásunkat nem lehet Amerika meglátogatásának tekinteni. Ha tehát újra ideutaznánk, az nem lenne Amerika ismételt meglátogatásának nevezhető”.

— Jól tudjuk — folytatta — hogy a fondorlatok és a kellemtelenedések nem a mi személynünknek, hanem a béke ügyének, népi szabadságának, a további emelkedés lehetőségének szóltak. Beszédem példázatát kaptuk ezekben annak, hogy

a béke ellen csak hazugsággal, csak erkölcsellenlél, az igazságtól való félelemben lehet hadakozni, de hiába, mert valóban: „Nincs hatalom, mely visszanyom”.

Bármilyen hatalmaskodó és fondorlatos erő akarja is visszanyomni, a béke ügye egyik szép győzelmét a másik után aratja. Erről adott ékes bizonyítást az egyházak világtanácsának a nagygyűlése is. A béke ügye ellen harcba vetett, s kívülről irányított zavaró tényezők sem tudták megakadályozni, hogy az egyházak világtanácsának evangélistai nagygyűlése a hidrogénbomba és minden tömegpusztító

fegyver eltüntetése, a leszerelés, a különböző rendszerek békés egymásmellett élése és a hatalmak közvetlen tárgyalása mellett nyilatkozzék.

Hiába minden cselvetés. A béke erői valóban nőttek és nincs hatalom, mely ezeket az erőket visszanyomhatná.

Népünkkel együtt ennek örülnék, miközben népünk, biztosan élve a kezébe adott hatalommal, egyre nagyobb eredmények között halad a felemelkedés útján.

— Ennek a felemelkedésnek új szakaszát látom az új tanács-törvény tervezetében. A most továbbfejlesztett tanácsok a nemzeti egységnek hatalmas és aktív kifejezői lesznek. Multunk számos nagy példát mutat arra, hogy küzdelmes vállalkozások miként mozgatták meg az egész nemzetet, mégis a nemzeti összefogás arányainak, erejének, alkotó lehetőségeinek történelmünk során soha nem tapasztalt gazdag időszakába lépünk a Hazafias Népfront újjászervezésével, amelyben ez a törvénytervezet, majd ennek nyomán az új tanácsválasztás örömdetes esemény lesz.

Elmondhatom, hogy ezt a nemzeti összefogást örömmel üdvözi a magyar protestantizmus, áldást és sok jó eredményt kíván működéséhez és a maga erejével is részt kíván venni építő nemzeti céljaink minél jobb megvalósításában.

Az új törvényjavaslat néhány jellemző vonását szeretném kiemelni — hangsúlyozta ezután — mint amelyek biztosítékot nyújtanak arra, hogy az új tanács-törvény segítségével lesz ezeknek a nemzeti céloknak az eredményes munkálásában.

— Mindenekelőtt ezt emelem ki: az államhatalom és államigazgatás fokozatos szervezete az új törvény úgy állítja egymás mellé és egymás fölé, hogy a népképviseleti testületek a parlamenttől a községi tanácsokig állandó irányítói, ellenőrzői és a szükség szerint korrigálói lehessenek az eddiginél biztosabban és hatékonyabban — az államigazgatási szerveknek.

— A tanácsok kapcsolata a választókkal az eddiginél közvetlenebbé válik az új törvény intézkedései következtében.

— Mivel ez a tervezet hazánkban, népünknek jó, a nemzeti összefogást a közőj ápolása érdekében elősegíti, azért a törvényjavaslatot örömmel fogadom el — fejezte be szavait.

### Parragi György felszólalása

A következő felszólaló Iván Istvánné után Parragi György Kossuth-díjas újságíró szólalt fel. Hangsúlyozta: a tanácsokról szóló törvényjavaslat az életnek, a mindennapi életnek a törvényjavaslat. Kifejezésre jut ez első-sorban abban a tényben, hogy a nép akarata hozta létre, sok ezer hozzászólásnak, észrevételnek, bírálatnak kohójában formálódott és edződött meg. Az ország túlnyomó többsége bizalommal várja az előttünk fekvő törvényjavaslat életbeléptetését a tanácsmunka megjavulását, a tanácsrendszer magasabbfokú minőségi fejlődését.

Az új törvényjavaslat lehetővé teszi, sőt kötelességévé teszi minden tanácsnak, minden végrehajtó bizottságnak, hogy a maga kettős szerepének, vagyis államhatalmi és államigazgatási feladatainak megvalósításában egyszerű legyen a magyar élet fáján levél, amelyen keresztül lélegzik, asszimilál ennek az életnek a faja és ugyanakkor gyökér, amely

mélyen behatol a népek, a magyar történelem haladó hagyományainak, a magyar nép hazaszeretetének talajába és onnan felhossa az életet adó tápanyagokat az ágakba, a lombokba.

Az új törvényjavaslat legfontosabb célja az, hogy a nép hatalmát még jobban megszilárdítsa, kiterjessze. Ez a törvényjavaslat az igazi autonómiát, vagyis az igazi önállóságot, az igazi önkormányzatot biztosítja a népi hatalmi szervek, a tanácsok számára. Megvalósul Kossuth Lajos politikájának alapelve: „Néppel a népért.” E törvényjavaslat a nép hatalmának gyakorlati biztosítéka az alkotmány alapelvei mellett. Ezzel a javaslattal nemcsak mi, az országgyűlés tagjai, de a népszéles tömegek is behatóan foglalkoztak, mielőtt az országgyűlés elé került volna — mondotta, — majd a tanácsrendszer jelentőségéről szól.

Itt szeretném felhívni a tisztelt országgyűlés figyelmét a törvényjavaslat IV. szakaszának arra a pontjára, amely kimondja: Az országgyűlés, illetőleg a Népköztársaság Elnöki Tanácsa kivehet egyes városokat a megyei tanács működési köre alól és azokat a felsőbb államhatalmi szervek alá rendelheti. Amikor Apró Antal miniszterelnökhelyettes képviselő-társunk tegnapi beszédében éppen e javaslattal összefüggésben haladó történelmi hagyományaink ápolására, tiszteletére hívta fel a figyelmet, eszembe jutottak ilyen dicsőleges haladó hagyományokkal rendelkező városaink: mint Debrecen, Sopron, Pécs s természetesen mindenekelőtt szeretett fővárosunk Budapest.

Ennél a témánál külön kell hangsúlyoznom azt a megelégedést, sőt örömet, amelyet az a módosítás váltott ki a főváros egész népéből, amelyet a jogi bizottság nevében Pongrácz Kálmán képviselő

### Erdei Ferenc elvtárs igazságügyminiszter beszéde

Ezután Mileji István zalamegyei képviselő szólalt fel, majd Erdei Ferenc igazságügyminiszter emelkedett szólásra.

— Valóságos tömegmozgalom volt a törvénytervezet megvitatása, s ez egyben a Hazafias Népfront megszületését és a legszélesebb tömegmozgalom első sikerét is jelenti.

— Sokan azt kívánták, hogy a törvény kifejezetten szóljon a tanácsok anyagi, büntetőjogi és fegyelmi felelősségéről. Azt a kívánságot, hogy fokozott megbecsülésben részesüljenek és egyúttal fokozott felelősséggel tartozzanak a tanácsok, természetesen csak helyeselni lehet. Mégis nem lett volna helyes, ha a tanácsok felelősségét a javasolt módon felvettük volna a tervezetbe, hiszen a tanácsok választott személyek, akik nem állhatnak fegyelmi felelősség alatt, ellenben a választók megítélése alapján bármikor visszahívhatók. Ugyancsak nincs szükség külön büntetőjogi felelősség kimondására sem, mert az általános büntetőjogi szabályok szerint természetesen a tanácsok is felelősök olyan esetben, ha törvénybe ütköző cselekményt követ el. Nyilvánvalóan ettől eltérő a helyzet a végrehajtó bizottsági tagoknál, helyesebben: az ő esetükben fokozottabban fennáll mind megbízatásuk megítélés jellege, és a megbecsülés ezzel kapcsolatban, mind pedig az a felelősség, amellyel tartoznak. Természetesen ez a felelősség nem fegyelmi felelősség a választott végrehajtó bizottsági tagoknál, mert ez összeférhetetlen lenne a választással, viszont természetesen ők is visszahívhatók. De ezt

viselőtársunk terjesztett az országgyűlés elé. Ez a módosítás egy új paragraffussal kívánja kiegészíteni a törvényjavaslatot. Ez a szakasz Budapest különleges jellegét hangsúlyozza és ennek megfelelően előírja, hogy a törvény végrehajtása során szervezeti és hatásköri vonatkozásban, valamint a gazdasági terv és a költségvetés megállapításakor figyelembe kell venni azokat a követelményeket, amelyek a főváros jellegéből folynak.

Parragi György ezután a falu egyes kérdéseire tért át.

— A felszabadulás hozta meg parasztságunk legnagyobb eseményét, a földreformot és azóta különösen a júniusi pártfőhatározatok és a kormányprogram óta a mezőgazdaság fejlesztése lett a kulcskérdése az új szakasz politikájának.

Ezután hangsúlyozta: A munkás-paraszt szövetség az alapköre az új tanács törvény megvalósításának, de elősegíti a megvalósítást az értelmiség bevonása a tanácsok munkájába. Végleg el kell tűnnie — mondotta — minden értelmiségellenes előítéletnek az új tanácsokból. A régi tanácsokban nem egy helyen előfordult, hogy különösen a falvakban az értelmiséget egyenesen számkivetették a tanácsok munkájából. A pantallót, a nyakkendőt, az oklevelet sokszor diszkriminációs jelnek tekintették. Ez nem volt így jól. A néphez hű értelmiség nemcsak most, de a múlt századokban is megmutatta, hogy a haladásnak, a nép szeretének, a haza függetlenségének: fáklyahordozója és a magyar értelmiség többsége most is ott áll a nép mellett, teljesíti hazafias kötelességét a népért, a haza függetlenségéért, a békéért folytatott nagy harcban, küzdelemben — mondotta, — majd a törvényjavaslatot elfogadta.

a megkülönböztetett felelősséget az egyik oldalán, másrésztől megbecsült és megtisztelt jellegű megbízatásnak kifejezésre juttatja a törvénytervezet akkor, amikor a végrehajtó bizottsági tagok részére esküt rendszeresít,

ami az eddigiekben nem volt. Ez az eskü kifejezi azt a fokozódó felelősségérzést, felelősségtudatot, amely azonban — ismétlem, — természetesen nem mehet a fegyelmi felelősség területére.

Többen felvetették, hogy a felsőbb tanács ne változtathassa meg az alsóbb tanács határozatát, mert ez sértene az alsóbb tanács jogkörének teljességét. Együttel az is közben kifogásolták, hogy a tanácsok rendelkezését miért kell a felsőbb tanácsnak jóváhagynia. Ezekben az észrevételekben némi igazság van, mégis nem lenne helyes, ha a törvényben teljes egészében elfogadnánk ezeket a javaslatokat. Helyes az, ha minden tanács a maga területén külön jóváhagyás nélkül hozhat olyan szabályokat, amelyekre az ottani viszonyokhoz képest szükség van. A tervezetben ez is a javaslat. Ez annál is inkább indokolt, mert olyan esetben, ha a felsőbb tanács törvénytörőnek vagy magasabb érdekekkel ütközőnek találja a helyi rendelkezéseket, módja van azok felülvizsgálatára, szükség szerint megváltoztatására, vagy megsemmisítésére. Azt azonban nem lenne helyes elfogadni, hogy a felsőbb tanács ne változtathassa meg az alsóbb tanács határozatát. Mint

a törvényjavaslat is világosan kifejezi, a tanácsok a demokraciát (Folytatás a 3. oldalon)

(Fotó) tikus szanak helyi kedni

Ez pedig hogy a kon az Elnöki hatalmi szág te és emne helytele lyi hntá — El azt a k hajtó b képesíté javaslat végrehn választá a javas érdemb Indokol a végre megfele kezzen helyes teni, an vényes vaslat rok kir tanácsn lenkezn

A kő

— Fe séges m foglalkó vnyébe ban a moly fi kan jav góká, ké, vég ké csak megvála jól isme megvét a lakos különösd tudjuk, lámzás körében eset. an a tanác hogy

a tan irányi kell a mérté kalma és v tiszts és ak

Ezt azo semmi hiszen egy-egy vesen a vagy é gitsége kell.

— Ez olyan elfogad sa nem ban az nemssa sek, ha hogy a javasla és a elkő fia Na ga, mi gáevá terveze — S a taná tározás és a nyitása ról le

A M

A k azonba gyűlési Az az közrem ra kiad indult, szággy

## Az országgyűlés szerdai ülése

(Folytatás a 2. oldalról)

tikus centralizmus elvén nyugszanak, tehát az államhatalom helyi szerveinek bele kell illeszkedni az államhatalom egységébe.

Ez pedig abban nyilvánul meg, hogy a felsőbb tanács, végső fokon az országgyűlés, illetve az Elnöki Tanács, mint választott hatalmi testület, az egész ország területére rendelkezhetnek és ennek során módosíthatják a helytelen, vagy törvényellenes helyi határozatokat.

— Elég sok oldalról felvetették azt a kívánságot, hogy a végrehajtó bizottság titkárai számára képzést írjunk elő, sőt olyan javaslat is hangzott el, hogy a végrehajtó bizottság titkárait ne válasszák, hanem kinevezzék. Ami a javaslat első részét illeti, azt érdemben nyilván helyeselni kell. Indokolt az a követelmény, hogy a végrehajtó bizottság titkárai megfelelő képzettséggel rendelkezzenek, ezt azonban, amennyire helyes a gyakorlatban érvényesíteni, annyira helytelen lenne törvényes feltételként kikötni. A javaslat másik része, hogy a titkárok kinevezés útján kerüljenek a tanács szervezetre, egyenesen ellenkezőnek az egész törvény szel-

lemével, a tanácsok rendszerének alapelveivel.

A tanácsoknak éppen az a lényege, hogy a tanácsok által választott végrehajtó bizottság elnöke a helyi államigazgatás első embere, igazi felelős irányítója, akinek a helyi igazgatás valódi fejének kell lennie.

— Igen nagyszámban szóltak hozzá az állandóbizottságok kérdéséhez. Ezeket a hozzászólásokat különösen értékesnek kell tekintenünk, mert tükröződik bennük az állandóbizottsági tagoknak, a tanácsotagoknak, de tanácsos kívüli állóknak is, a rendkívüli élelnek érdeklődése az állandóbizottság munkája iránt. Az ilyenirányú hozzászólások azonban örövendés törekvések mellett azt is mutatják egyrészt, hogy elég sokan nincsenek tisztában az állandóbizottság jellegével és munkájuk természetével. Ezért számos olyan javaslatot is tettek, amelyek szerint az állandóbizottságokat ne a tanács, hanem a végrehajtó bizottság irányítsa, másrészt olyanokat, hogy az állandóbizottságok a tanácsét meghaladó hatáskört is kapjanak. Világos, hogy ezeket a javaslatokat nem lehet elfogadni.

### Az állami és társadalmi szerveknek kötelességük elősegíteni a tanácsok munkáját

— Feltétlenül érdemes és szükséges még egy olyan javaslattal foglalkozni, amelyet ugyan a törvénybe nem lehet beiktatni, azonban a javaslat indokai igen komoly figyelmet érdemelnek. Sokan javasolták, hogy tanácsotagokká, különösen tanács vezetők-ké, végrehajtó bizottsági elnökké-ké csak helybeli lehet lehessen megválasztani, olyanokat, akik jól ismerik a községet, a járást, a megyét és viszont őket is ismeri a lakosság. Az ilyen javaslatokat különösen az váltotta ki — jól tudjuk, — hogy igen nagy a hullámlás a tanács funkcionáriusok körében és elég gyakori az olyan eset, amikor más vidékről valók a tanács vezetők. Nyilvánvaló,

kereskedelemtől, közlekedésről, a város- és községgazdálkodásról is. Ezzel kapcsolatban azt is sokan javasolták, hogy a tanácsnak jogában álljon a jogszabályok keretei között helyi szükségleteket kielégítő vállalatok létesítése. Nyilvánvalóan igen helyes javaslatok ezek, és a törvényjavaslat szövege már ilyen értelemben is került az országgyűlés elé.

— Ezzel kapcsolatban további olyan javaslatokat is tettek, hogy a tanács feladatai között ne csak olyanok szerepeljenek, amelyek az állami feladatok helyi végrehajtására irányulnak, s köztük olyanok is, amelyek olykor terhesek a lakosságra, hanem olyanok is, amelyek közvetlen helyi szükségleteket elégítenek ki, és helyi hatáskört biztosítanak a lakosság kisebb-nagyobb panaszainak, ügyes-bajos dolgainak elintézésére, megoldására. A törvénytervezet ennek a kívánságnak tesz eleget akkor, amikor a 6. paragrafusában kimondja azt, hogy a tanács feladatai közé tartozik a város-, illetve községfejlesztési terv kidolgozása, és a gondoskodás annak végrehajtásáról.

— Nagyszámú javaslatot tettek fel olyan értelemben, hogy a törvénynek utalnia kellene arra, hogy az állami intézmények és vállalatok segítsék elő a tanácsotagok munkájának ellátását. Ennek a kívánságnak tesz eleget a tervezet 26. paragrafusa, amely kimondja, hogy az állami és társadalmi szerveknek kötelességük elősegíteni a tanácsotagoknak tanácsotagságukból eredő tevékenységük zavartalan és eredményes végzését.

A javaslatoknál általában helyesítették a nyilvánosságra hozott tervezet szabályait, azonban ezekhez különböző kiegészítéseket fűztek. Ezek közül feltétlenül helyeselni kell azt, ami a kapcsolatok rendszeressé tételére vonatkozik, s ennek megfelelően a tervezet már tartalmaz is ilyen rendelkezést.

### A Népfrent munkás-paraszt szövetségen nyugvó hatalmas tömegmozgalom

A kiegészítő javaslatok köre azonban nem zárult le az országgyűlési tárgyalás megkezdésével. Az az eleven érdeklődés és alkotó közreműködés, ami a megvitatásra kiadott tervezet alapján megindult, tovább folytatódott az országgyűlés tárgyalásán, és az

széleskörű vitára, és az sem, hogy a III. kongresszus határozatai az új Népfrent megalakításával együtt fektették le a helyi tanácsok fejlesztésének irányelveit.

Ennek az összefüggésnek az a lényege, hogy a tanácsoknak, mint az államhatalom helyi szerveinek a megszilárdítása és fejlesztése elválaszthatatlan, szoros összefüggésben van az új Népfrent megalakításával, és kibontakozásával. Mindkettőnek az a lényege, hogy a dolgozó nép fokozott tevékenységét és nagyobb arányú részvételét valósítja meg a vezetésben.

A Népfrent az a széles, átfogó tömegmozgalom, amely a munkás-paraszt szövetségen nyugvó, a lakosság túlnyomó többségét átfogó széles népi egységet valósít meg és jelentősen kiszélesíti a munkás-paraszt szövetség alapuló népi hatalom tömegbázisát, széles pártönkívüli tömegek, értelmiségi, kispolgári rétegek számára is lehetőséget teremt az ország politikai, gazdasági és kulturális életében való aktív részvételre.

A helyi tanácsok ugyanilyen alapokon nyugszanak és feladataik is egyeznek a Népfrentéval. Milyen összefüggés, illetve milyen különbség van mégis a Népfrent és a tanácsok, mint államhatalmi szervek között? Az új Népfrent széles, demokratikus tömegmozgalom, amelynek élén a munkásosztály áll, amelynek vezetője a Magyar Dolgozók Pártja, amelynek alapja a munkás-paraszt szövetség, s amely a legszélesebb tömegekre kiterjed. Ez a széles demokratikus tömegmozgalom tehát olyan társadalmi mozgalom, amely politikai, társadalmi, gazdasági és kulturális életünk minden területén kifejti tevékenységét. Ebből következik, hogy jellegzetesen különbözik a helyi tanácsoktól, amelyek államhatalmi szervek.

A Népfrent az a politikai erő, amely alapja és forrása a tanácsok államhatalmi tevékenységének. Erre támaszkodik a tanács, mint államhatalmi szerv és mint tömegszervezet.

A Népfrent mindenekelőtt forrása a tanácsok megalakulásának. A Népfrent politikai és mozgalmi tevékenységén múlik, hogy a helyi tanácsok tagjává olyanokat válasszanak meg, akik biztosítják a dolgozók tevékeny részvételét, kezdeményezését, ellenőrzését és felelősségét az államhatalom gyakorlásában.

De természetesen nemcsak a választás időszakában támaszkodik a tanács a Népfrentre. Egész működése során elengedhetetlen, hogy a Hazafias Népfrentre támaszkodva állandóan biztosítsa a nép legszélesebb tömegeivel az eleven kapcsolatot. Mindennek pedig az a legfőbb tartalma, hogy a helyi tanács támaszkodva a Hazafias Népfrentre, tevékeny

és kezdeményező helyi politikát folytasson.

Fontos kérdése a törvénytervezetnek, hogy milyen mértékben biztosítja a tanácsoknak ezt az államhatalmi szerepét, hogyan gondoskodik arról, hogy ezt államigazgatási szervek ne torzítassák el, hogy az eleven kapcsolatot a néptömegeivel semilyen formában ne szűkítsék, vagy ne korlátozzák.

Nem kevésbé lényegbe vágó a helyi tanácsok államigazgatási szervezeteinek új és helyesebb meghatározása a most tárgyalt törvényjavaslatban — mondotta — majd így folytatta:

A törvénytervezet a tanácsigazgatási szervek jellegét, működésük irányelveit félreértelmenül tisztázza és következetesen megváltoztatja a kettős irányítás elvét.

Mit jelent ez? Mindenekelőtt azt, hogy a szakigazgatási szervek önálló intézkedési, irányítási és hatósági jogkörrel rendelkeznek, és — a jóváhagyott terv és

költségvetés, továbbá a megállapított létszám és béralap keretében — önállóan gazdálkodnak, illetve intézkednek. Ezek az önálló jogú és egyéni felelősséggel vezetett szakigazgatási szervek egyfelől a végrehajtó bizottságnak, másfelől pedig a felelős szakigazgatási szerveknek vannak alárendelve.

A törvényjavaslat széleskörű és mélyreható megvitatása után joggal megállapíthatjuk, hogy törvényjavaslat érdemes és jó munkát végzett. A törvényjavaslat, ami felett határozniunk kell, megérett arra, hogy az országgyűlés törvényereőre emelje. Ezért javasolom, hogy a tisztelt országgyűlés a törvényjavaslatot a jogi bizottság módosításaival és a tárgyalás során elhangzott módosításokkal fogadja el. (Nagy taps.)

Erdei Ferenc beszéde után az országgyűlés a tanácsokról szóló törvényjavaslatot az előterjesztett módosításokkal elfogadta. Ezután szünet következett.

### Gosztonyi János a DISZ Központi Vezetősége titkárának beszéde

Szünet után Gosztonyi János, a DISZ Központi Vezetőségének titkára, a jogi bizottság előadójá ismertette a tanácsok tagjainak választásáról szóló törvényjavaslatot, és megállapította, hogy a jogi bizottság a tanácsok tagjainak választásáról szóló törvényjavaslatot megtárgyalta, általánosságban és részleteiben elfogadta.

A továbbiakban hangsúlyozta: Az előterjesztett törvényjavaslat újabb jogokat biztosít dolgozó népünknek, a Magyar Népköztársaság állampolgárainak, tovább erősíti a nép hatalmát hazánkban.

A törvényjavaslat egyik leglényegesebb módosítása annak az alapelvnek leszögzése — mondotta — hogy a tanácsok tagjait választóterületenként választják, és hogy minden választóterület egy tanácsotagot választ.

Ezután elmondotta: Választójogunk további demokratizálásának bizonyítéka, hogy a jelen törvényjavaslat tovább szűkíti a választójogból kizárt kört. A továbbiakban kiemelte, hogy a választásokkal kapcsolatban is jelentős szerepet biztosítanak a Hazafias Népfrentnek. A választási elnökségek tagjait a javaslat szerint a Népfrent megfelelő helyi szervei jelölik, és hasonlóképpen a Népfrentnek van jelölési joga a választókerületi bizottságok tagjaira is. A Népfrent szerepe méginkább kidomborodik a tanácsotagok jelölésénél. Ennek megfelelően a törvényjavaslat VII. fejezete intézkedik. A javaslat szerint az egyes választókerületek lakosságának van joga arra, hogy egy, vagy több jelöltre ja-

vaslatot tegyen. A dolgozók gyűlésein javasolt személyek közül a Hazafias Népfrent helyi szerve választja ki a legalkalmasabb jelöltet, vagy jelölteket. A jelöltek tehát — mint a javaslat is kifejezi — a Népfrent jelöltjei lesznek.

Dolgozó népünk a törvény alapján újabb jogokat kap, s bizonyosak lehetünk abban, hogy ez alkalommal is a jogok kiterjesztésére munkásosztályunk, dolgozó parasztságunk és értelmiségünk egyaránt a haza iránti kötelességének pontos teljesítésével fog válaszolni. Mindezek alapján kérem, hogy a t. országgyűlés a törvényjavaslatot fogadja el — mondotta befejezésül.

A javaslatához elsőnek Pesta László, a budapesti városi tanács végrehajtó bizottságának elnökhelyettese szolt hozzá, majd Miskolczi Máttyás Kossuth-díjas olvasztár, a Szocialista Munka Hőse hozzászólása következett, aki után Nánási László, a SZÖVOSZ felügyelőbizottságának elnöke szólalt fel.

A vita utolsó felszólalója Kaszapovics András, a katólyi „December 21” tsz Kossuth-díjas elnöke volt. Felszólalásában a Magyar Népköztársaságban élő délszláv nemzetiségű dolgozók politikai, gazdasági és kulturális életével foglalkozott.

Kaszapovics András beszéde után az országgyűlés a tanácsok tagjainak választásáról szóló törvényjavaslatot általánosságban és részleteiben elfogadta.

Az országgyűlés ülészaka ezzel befejeződött. Az ülést Rónai Sándor rekesztette be.

### A püspökladányi járásban már letörték a tengeri ötven százalékát

A kapások betakarítása egyre erősebb ütemben folyik a megyében. A tengeritörésben a püspökladányi járásban halad legjobban a munka, az érett tengerinek 50 százalékát már letörték. A többi járásban a tengeri törésnél az érésnek megfelelően gyorsítani kell a munkát, hogy a területek minél hamarabb felszabaduljanak a talajelőkészítésre.

A tengeri ott, ahol háromszor-négyszer megkapálták, megadja holdanként a 25—30 mászát. Különösen jó a tengeritemés a nagylétei járásban. Minden járásban arra kell törekedni, hogy a tengeritöréssel egyidejűleg haladjon a tengeriszárak letakarítása. Fontos ez azért is, hogy a tengeriszárakat minél előbb si-

lőzhassák. Ha most idejében be-silőzzák a tengeriszárakat, értékes takarmányt kapnak, míg később a szél letördeli a leveleket, ki-mossa az eső és így csökkent értékű takarmányt kap a jószág.

#### Nagy az elmaradás a silőzészánál

A megye silőzési tervének teljesítése igen lassan halad. Még 50 százalékát sem teljesítették a tervnek. Az állatállomány átteleltetésének sikere pedig megköveteli, hogy gyorsabban haladjon a silőzés. Hajdú-Biharban, ha csak felét besilőzzük a termelőszövetkezetek és egyéniel dolgozó parasztok a tengeri száraztakarmánykészletre tesznek

szert, hogy gondtalanul teletethetik át a szarvasmarhaállományt.

Ahhoz, hogy a silőzési tervet a megye teljesítse, és ezáltal az átteleltetés az állatok leromlása nélkül történjék, szükséges, hogy a megye minden silőlőtő gépe megkezdje a munkát. A gépállomások dolgozóit a feladat, hogy a silőzést jó felvilágosító munkával is elősegítsék.

#### A kenderaratóban országosan első Hajdú-Bihar

A kender aratása befejezés előtt áll az egész megyében. Igen jó munkát végeztek a kendertermelők, országosan első a kenderaratóban,

# A FÖLDOSZTÓ SZABÓ GÁBOR

## tagja lett Komádiban a Hazafias Népfrent Előkészítő Bizottságnak

Egyszerű szerény, becsületes munkásember Szabó Gábor, a komádi kendergyár áztató mestere. Nem lepődött meg senki azon, hogy helyet kapott a helybeli Hazafias Népfrent Előkészítő Bizottságban. — „Odavaló ember” — így vélemezte Csongrádi Sándor, aki



évek óta együtt dolgozik. „Ott a helye, képvisel bennünket” — ez pedig az általános vélemény a kendergyárban, ahol annyi szép lány dolgozik egy csomóban, hogy ember legyen a talpán, aki a legszebbet megtalálja.

Szabó Gábor élete elválaszthatatlanul összeforrt a kendergyárral. Egyike volt azoknak, akik azon voltak: újja kell építeni a rommá égett gyárat. Ha másképpen nem megy, hát saját erőből. Jónéhányad magaváló tényleg nem vártak a minisztérium segítségére; nekifogtak 1949-ben. Nem csoda szüleit Komádiban, csak a munkások, az egyszerű emberek munkájának lett meg a gyümölcse. Tíz tilolóállást elkészítettek — ezzel indult meg a termelés. Egy helyiségben folyt a tilolás, törés és rázás, de folyt a munka, az emberek szíve, esze, akaratát legyőzték minden akadályt. Szabó Gábor, Hudák Imre, Csongrádi Sándor és valamennyien, akik részt kértek maguknak az újjáépítésből — nem hiába álltak egy becsületes ügy élére.

Jól működött a kis üzem, látták ezt a minisztériumban is. Adtak pénzt, modern gyártelep, új munkáslakások építése kezdődött. Ma már van új tilolóház, présház, törőház, sok-sok modern gép — mind külön épületben. Nagy ünnepe volt, amikor az új gyárban, amely sokkal — Szabó Gábor szavai szerint, százszorta külön a réginél — elkezdődött a munka. És hogy igaz ügyben dolgozott Szabó, annak bizonyítéka, hogy újabb tizenegy millió forintot utalt ki nemrégiben a könnyűipari minisztérium egy új gépházra és harminc munkáslakásra. Mikor ezt a nagyszemű ténny újragólja Szabó Gábor, mindjárt büszkén hozzátesszi: „A harminc új házból hat még ez évben elkészül”.

**Boldog, hogy újabb családok jutnak meghitt, békés otthonhoz.** „Tudom én, mily öröm az, ha otthon nincs különösebb baj. Tíz drága gyermekem volt” — éppen elég bajom, ammel felintott legalább a nagyobbja. Csak az anyjuk tudná megmondani, mennyiről mondtunk le, hogy emberek legyenek.”

Igen büszke erre a tíz ifjoncra, mind a tizenötönönaposra, mind arra, amelyek már a katonasapkát viseli második esztendeje. De elárulták: Szabó Gábor igen sokat dicsekszik azzal is, hogy fizetése általában többet termet, mint amennyit a sern előír, arról nem beszélve, hogy keze alatt nőtt sztahanovistává Szűcs József is.

**„Mozgalmi ember”** — mondják róla a gyárban az emberek. Nem pontos ez a kifejezés — nem fejezi ki hűen, hogyan munkálkodik a közösség érdekében. A gyárban sem hangoztatja, soha még nem dicsekedett, nem kérkedett azzal, hogy mindjárt a felszabadulás után Itrápusztán földet osztott. Természetesen találja, hogy abban az időben a cölöpöket verte. Szabó Józsefnek az ihrázi Rákóczi jelenlegi tagjának hat holdat. Nyitirái Gábornak nyolcat és másoknak, a mult földnélküljánosainak mérte a földet. Most kítünté-

tésnek veszi, hogy nem felejtkeztek el ismét Szabó Gáborról: boldogan vállalja a munkát Komádiban, a Hazafias Népfrent Előkészítő Bizottságban. Mikor nála jártunk, azon törte a fejét, hogy kiket javasoljon megválasztásra a gyárból a Hazafias Népfrentba. Nem árulta el. „Még egyszer meggondolom” — mondta. Azóta már ismerjük: valóban a gyár legjobbait, akik munkájukkal, családi életükkel kivívták a többiek tiszteletét, azokat je-

vasolta. Azokat, akiknek van tekintélyük. Igy érkezünk el oda, hogy a Hazafias Népfrent Előkészítő Bizottságának ülésén felállt Gombos Károly, röviden, de sokatmondóan csak ennyit szolt:

**Akiről most szolok, annak az egyszerű, szerény, becsületes munkásembernek helye van a Hazafias Népfrent Bizottságban. Egy pillanat szünetet tartott, aztán kimondta. Szabó Gáborra gondolok.**

## Határidő előtt öt nappal elkészül a távbeszélő központ helyi hálózatának bővítése

Régi kívánságuk teljesül a debreceni hivataloknak, üzemeknek, intézményeknek: e hét szombatjára befejeződnék a debreceni távbeszélő központ helyi hálózatának bővítési munkálatai. Hétfőn reggeltől az annyszor emlegetett „búgó hangra” nem kell már várakozni. A bővítési munkákat 1 millió forintot költségkeretben a posta debreceni dolgozóinak közreműködésével a Beloiannisz Híradástechnikai Gyár végezte. A korszerűsítéshez szükséges alkatrészeket Budapesten gyártották. A szerelés 9 hónappal ezelőt kezdődött meg. Az utóbbi hónapokban már éjjel-nappali munkák folytak a munka. A bővítés terjedelmére jellemző, hogy a bekapcsolható távbeszélő állomások száma az eddigi 2400-ról 3000-re emelkedik.

A központ nagyarányú bővítése a hívószámok egy részének

megváltoztatását követelte meg, mivel az új gépeket másképp nem lehetett a kapcsolás meggyorsításának szolgálatába állítani. Félreértésekre azonban nem kerül sor, mert a számváltoztatási jegyzék már nyomdában van, és egy-két napon belül elkészül. A közönség részéről természetesen helyes, ha az elkövetkező napokban a tárcsázás előtt mindig megnézik a módosított jegyzéket, nehogy a sok téves kapcsolat a távbeszélés menetét zavarja.

A helyi hálózat időelőtti bővítésében a Beloiannisz Híradástechnikai Gyár részéről elsősorban Vezon Gusztáv és Gál László üzemvezetők végeztek jó munkát. A szerelőknél a debreceni távbeszélő központ műszaki dolgozó részéről Szabó Gyula és Csiki László csoportvezetők nyújtottak értékes segítséget.

## A megyében 190 vagon szokványminőségű és 82 vagon minőségi gabonavetőmagot igényeltek a termelők

A jó termés alapja a jó vetőmag. Az idén a hirtelen jött forróságban sokhelyen megszorult a megyében a gabonaszem és csökkent a csirázó képessége. Eppen ezért a kormányunk lehetővé tette, hogy a jövő évi bő termés érdekében mindenki kicserélhesse búzáját minőségű bánykúti 1201-es vetőmagra, vagy jó csiraképességű szokványminőségű ösbüzúra vetőmagra.

Hajdú-Biharban éltek is ezzel a kedvezményrel és 190 vagon szokványminőségű ösbüzúra vetőmagra jelenltek be igényüket a termelők. Igényeltek 82 vagon minőségű ösbüzúzat is. Árpából 25, rozsból 21 vagon vetőmagot cserélnek. Most az a feladat, hogy a jó vetőmag alá ülepedit, jó vetőmagot készítsenek. Nem elég a jó vetőmag, ahhoz jó talajelőkészítés is kell.

**GUMICSIZMA** szakszerű gyors javítása Péntek gyárjavítónál. Simonffy u. 52. sz.

**ELCSERELEM** szoba, konyha, spejzos előszobás, két sertésólas, kiskonyha kertes lakásomat, kétszobás. Lemez asztalparhelt eladó, 400 forintért. Eröss Lajos u. 15.

**RÁCSOS** reklámélváz eladó. Béke u. 25. keresztépület.

**MOTORKERÉKPÁROK**, kerékpárok javítása. Kerti Gyula műszerész. Vörös Hadsereg útja 73. Telefon: 41-55.

**ONALLÓ** falpari gépmunkást és asztalos szakmunkásokat azonnali belépésre felvesz a Debreceni Tanács Falpari Vállalat Debrecen, Kishegyesi u. 13. sz.

**SZAMOLOGÉPET** összeadót és szorzót keresünk sürgősen. Megvételre MTH 109-es intézet, Burgundia utca 1.

**KÉT** darab jó állapotban lévő harmónium eladó. Cím: MTH iskola Burgundia u. 1.

**MAGYAR** Szabadságharcos Szövetség vadászterásága egy vadórt felvesz. Jelentkezni lehet a Csapó u. 91. szám alatt lévő Irodán, hétfőn, szerdán, szombaton délelőtt 8—12 óráig, délután 2—5 óráig. AH

**VILLANYHEGESZTŐKET**, Diesel motorszereleket és autólektromos szereleket azonnal felvesz az E. M. Tiszántúli Épületanyagipari Vállalat Debrecen Szoboszló út 3. Jelentkezéssel 8 órától déli 12 óráig. Balla Lajos főmérnöknel. AH

**ERNYŐRESZLEGNÜK** elköltözött Csapó u. 11. alól. Vörös Hadsereg útja 56. szám alá. Javításokat vállalunk. Debreceni Textilruházati KSZ. AH

**DEBRECEN** és Vidéke Körzeti Földművelésügyi Kézelt a halápi szeszözdéjében bérfőzést vállal. Egy segédmunkás a daráló malombá felvétetik. Jelentkezni lehet Debrecen. Nyugati u. 4. szám alatt. AH

**VIZSGAZOTT** Diesel motorkeréket azonnali belépésre keresünk. Jelentkezés Bem tér 30. Hajdúme gyei Téglagyári Egyesülés. AH

**PIZIKAI** dolgozókat rakatári munkára felvesszünk. Jelentkezés Mitrágya és Növényvédőszer Előkészítő Vállalat, Széchenyi u. 48.

**ELADÓ** keményfa ruhaszékény, asztal, 2 szék, fűrdőszoba berendezés, tengerimorszoló, tizedes mása, kétáknás székényhála, juhászbanda, konkolyozógép, ötmalom u. 2/b.

**KÉTSZEMÉLYES** telearkami kifogástalan állapotban olcsón eladó Poroszló út 87.

**ELADÓ** beköltözhető ház, Markotányos u. 14. Ugyanott faanyag, létra. AH

**VARRODAMAT** ismét megnyitottam, szép olcsó és pontos munkát készítek. Jaczkóné Juhász Ilona, Péterfia u. 18.

**AZONNAL** beköltözhető családi ház eladó, Fonatos u. 20. Árpád-térnél. ELADÓ Csemete u. 18. számú 4 szoba összkomfortos ház. Érdeklődni szombat, vasárnap egésznap.

**ELADÓ** szép cserépkályha, Hadházi u. 9. ELCSERELNEM egyszobás, összkomfortos lakószoba, 2 szoba összkomfortossal, Horváth, Pásti u. 2. BÁRANYBELESES hosszú szürke férfi télikabát eladó, Péterfia u. 42. 1. emelet.

**VILLANYMOTOR** és centrifugál szivattyú eladó, Béke u. 39.

**STABIL** motor Hoffher 4 HP eladó Bajcsy-Zsilinszky u. 61. KÉTSZOBÁS összkomfortos családi ház beköltözéssel, azonnal eladó, Csapó u. 16. Ugyanott egy világos keményfa hálósobabútor eladó.

**HALÓSZOBABÚTOR** eladó, Tóthfalussy tér 1. sz. Lábalpóló üzlet. EGY fél ház eladó. Legányi u. 14. Vargakert.

**HÁZTARTÁS** vezetésére intelligens női oktató 1-ra felveszek. Mándi főorvos. All. Tidőbeteggyógyintézet. Jelentkezni a kapusnál. GERENDA, deszka szarufa eladó, Kar u. 26. EKE szecsakavágó eladó, Nádor u. 10. ELADÓ: Singer ferfi-szabó varrógép, Nyii u. 52. sz.

1954. Szeptember 23. CSÖRTÖK

Tíz évvel ezelőtt, 1944-ben ezen a napon érték el a Szovjet Hadsereg csapatai a magyar határt.

**VÁRHATÓ IDOJARÁS.** Felhővonalások, több helyen fűtő eső, mészelt, időnként élénk nyugati, északnyugati szél. Erősödő éjszakai lehűlés. A nappali hőmérséklet alig változik. Várható hőmérsékleti értékek csütörtökön reggel: 7—10 délelben 18—21 fok között.

**FELKÉREM AZ ÉPÍTŐIPÁRHOZ** tartozó összes kisiparosokat, hogy folyó hó 24-én 18 órakor a KIOSZ helyiségében tartandó taggyűlésen megjelenjen szíveskedjenek. (X)

**13.000 FORINTOS KÜLTSEGGEL** rendezhető a miképcési tanács házáat és a kövesúttól a tanácsházáig, 300 méteres járdát építenek.

# HIREK

A MEGYEI MŰSORIRODA rendezésében vasárnap délelőtt 10 és fél 1 órai kezdettel a rádióból közismert Csinn-Bumm cirkusz vendég szerepel a Központi Kultúrteremben. Fellépnek: Bilicsi Tivadar, Rátónyi Robert, Keleti László, Bánóczy Ernő, Zentai Anna.

EBES hajdú-biharmegyei szövetkezeti község az ősszel orvosi rendezővel és 2 tantermes iskolával gazdagodik, melyet hamarosan átadnak rendeltetésének. Ugyancsak az ősszel kezdik meg a község villamosítását is.

BALMAZUJVÁROSON átadták rendeltetésének a Veres Péter regényéből ismert „Gyepsoron” az új 75 férőhelyes napközi óvodát. Az óvoda körül 300 méter hosszú járdát is építenek. Ezzel a napközivel együtt már három óvodája van Balmazújvárosnak.

A VIZ-ÉS CSATORNAMŰVEK I. sz. vízműtelepén szombaton éjjel nagyobb javítási munkát végeznek, így a vízszolgáltatás csökkenett lesz. Egy-két napig a víz zavaros lesz, de ülepedés után tiszta és használható.

# SPORT

## Októberben Debrecenben játszik a magyar labdarúgó válogatott

Hajdú-Bihar labdarúgó szurkolóinak régi kívánsága teljesül, Debrecenben játszik a magyar labdarúgó válogatott. Az OTSB értesítette a debreceni VTSB-t, hogy a magyar labdarúgó válogatott rövidesen, október hó

folyamán Debrecenben vendégszerével. Sokszere, akiknek ezidáig nem volt módjuk — személyesen láthatják a világ legjobb labdarúgóját: Kocsis, Puskás, Bozsik játékát.

### KIJELÖLTÉK A MOSZKVA BA UTAZÓ VÁLOGATOTT KERETET

A csütörtökön és pénteken repülőgépen elutazó magyar sportkudóttóságban az alábbi játékosok szerepelnek: Grosics, Komáromi, Buzánszki, Lőránt, Lantos, Várhidi, Bozsik, Kotsz, Szoljka, Budai, Kocsis, Hidegkuti, Puskás, Fenyvesi, Palotás és Tóth M.

A Budapestben szereplő „B” válogatott a következők: Gulyás — Kalmár, Börzsei, Dalnoki — Szabó, Dékány — Sándor, Tóth II., Szilágyi I., Aspirány, Czibor.

Tartalék: Gellér, Farsang, Csernai, Vilezál és Bencsis.

### NOVÁK (D. POSTÁS) NYERTE A MEGYEI KERÉKPÁROS TEREBAJNOKSÁGOT

A napokban a debreceni Nagyerdőn bonyolították le a megyei kerékpáros terepbajnokságot. A mintegy 24 km-es útvonal próbára tette a versenyzőket, a nehéz terepen többször csak gyalog, vagy futva voltak a versenyzők kerékpárjaikat. A versenyen indult 24 főből „csak” 16-an értek célba. A városi bajnokság megnyerése után a megyei bajnokságot is Novák a D. Postás versenyzője nyerte, nagy harcot vívott a második helyezett Lokomotív ver-

senyzővel, Kaszabbal. **Eredmények:** Egyéniben: 1. Novák (D. Postás) 45.16 perc, 2. Kaszab (D. Lokomotív) 45.20, 3. Polgár (D. MTSK) 48.44, 4. László (D. MTSK) 48.50. — **Csapatban:** 1. D. Lokomotív (Kovács, Kaszab, Balogh) 2:30.30, 2. D. MTSK, 3. D. Postás, 4. D. Előre.

### RÖVID SPORTHIREK

Az 50 város atlétikai kézikönyvesen 24—26-an rendezték meg. — **Megyei férfi kosárlabdabajnoki eredmények:** D. Haladás—D. Haladás Orvoskar 97:44, D. Lokomotív—Nyíregyházi Kinizsi 62:39, D. Építők—D. Dózsa 73:35, A. D. Postás—Hajdúnánási Petőfi mérkőzés a nánásiak távolmaradása miatt elmaradt. — **Labdarúgó megyei bajnoki mérkőzések szombaton:** Lokomotív pálya 4: D. Vép. Lokomotív—D. Postás, Kinizsi pálya fél 5: D. Kinizsi—D. Előre, Építők pálya fél 5: D. Dózsa—D. Építők. — **MHK ellenőrző próbát** tartanak minden hét szerda és péntek napján 4 órakor az Építők és a Vörös Meteor Vörös Hadsereg-úti röplabda pályán. — **Szófiában** Magyarország ökölvívó válogatottja 14:6 arányban vereséget szenvedett Lengyelország együttesétől. — **D. Petőfi—D. Haladás** megyei bajnoki kézilabda férfimérkőzés rendeznek ma délután 16.50 órakor a Petőfi pályán.

### Színházi műsor

Ma, pénteken és szombaton 6-ór Romeo és Julia, Mensáros—Orkenyi szereposztás. Vasárnap 3-ór és 7-ór Gül Baba, Kedden 7-ór A trubadur, Balogh—Hámory szereposztás.

### MOZIK MŰSORA

**VIG:** háromnegyed 4, 6, 8 órakor: Örökség a kretreben. — **BEKE:** háromnegyed 4, 6, 8 órakor: Puccini. — **METEOR:** háromnegyed 3, 5 és egy negyed 8 órakor: Örökség a kretreben. **HIRADO:** 10, 12, 2 órakor: Örökség a kretreben, délután 4, 6, 8 órakor: Erik a szőlő. — **STADIONKERT:** fél 8 órakor: Puccini. — **PETŐFI-KERT:** fél 8 órakor: Néma barikád. — **METEOR-KERT:** fél 8 órakor: Puccini. — **KLINIKAI FILM-SZÍNHÁZ:** 5 és fél 8 órakor: Örökség a kretreben.

### NÉPLAP

A Magyar Dolgozók Pártja Hajdú-Biharmegyei Pártbizottságának lapja Szerkesztő: a szerkesztőbizottság Felelős kiadó: BARCZI GYULA Szerkesztőség: Debrecen, Tóthfalussy-tér 10. Szabadság Lapnyomda Vállalat.

### Üveggyűjtő hetek

Szeptember 13-tól október 16-ig. Mindenféle öblös-üveget felemlét áron átvessz a MEH Vállalat. Átvétőhelyek a város minden pontján.